

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **La Vestale**

tragédie lyrique en 3 actes

II. Act

**Spontini, Gaspare  
Jouy, Étienne de**

**Leipzig, [ca. 1815]**

No. 12. Recit.

**urn:nbn:de:bsz:31-48628**

gean Ra- che! ce! che!

Gr. Pontife. Ober-Priester.

O cri-me! O dé-ses-  
O Fre-vel! O Nacht voll

No. 12.  
Recit. maestoso e fiero.

947

poir! O rom-ble des re-vers! Le feu cé-les-te é-teint! La pré-tresse ex-pi-  
 Graun! Das mäch't'ge Rom, es fällt! Er-loschen ist die Glut! Die Ve-sta-lin im

raute! Les dieux, pour sig-na-ler leur co-lère é-cla-tan- te vont-  
 Sterben! Ein Gott be-droht ergrimmt diesen Staat mit Ver-der-ben, die  
 con impeto.

ils dans le cha-os re-plonger l'u-ni-vers! Eh quoi! je vis en-co-  
 Wiederkehr der Ur-nacht be-dro-! het die Welt! Weh mir! ath'm' ich noch Le-  
 Andante sostenuto.  
 pp dol.

Julia. (très lentement.)

Julia.  
re?  
ben!

Gr Vest. très lentement.  
Sopr. O fille infor-tu-né-e!  
Aermste, du bist ver-lo-ren!

O fille infor-tu-né-e!  
Aermste, du bist ver-lo-ren!

Chœur de Vestales.  
Chor der Vestalinnen.

Gr. Pontife. Ober-Priester.  
très grave. Du temple de Ve-sta l'enceinte est pro-fa-né-e. Les dieux et le peu-ple d'ac-  
Ein Bö-sewichtdrang ein zu die-ses Tempels Tho-ren. Der Göt-tinn ent-weih-tes Ge-  
très lentement. *pp* *fp* *fp* *f* Presto.

cord pour-sui-vent le for-fait, ré-clament la vic-ti-me. Est-ce à vous d'expi-er le cri-me! Ré-pondez, Ju-li-  
bot heischt des Ver-brechers Blut, hat ihn zur Rach<sup>e</sup> erköhren. Doch auch du warst mit ihm ver-schworen. Leugne nicht deine

947

Julia. (avec lenteur.) (langsam.)

a! Qu'on me mène à la mort! Je l'attends, je la veux, elle est mon es-pé-rance, de mes longues douleurs l'affreuse ré-com-  
 Schuld! Ich er-war-te den Tod. 'Er ist Trost, ist mein Wunsch. Weshalb sollt'ich ihn scheuen! Er al-lein kann mein Herz von langer Qual be-

(avec force.) (mit Nachdruck.) *risoluto.*

ponse. Le trépas m'a franchit de votre autori-té et mon supplice au moins se-ra - ma li-ber-té. Pré-tres de Ju-pi-ter, je con-  
 freien. Er entreisst mich den Fesseln eu-rer Slaveret, das Grab löst meinen Eid, im Gra-be werd'ich frei! Hö-ri-tyr Geweihten Jupiters,

*Gr. Pontife. Ober-Priester.*

fesse, que j'aime! Sous ces portiques saints quel hor-ri-ble blas-phème! Ainsi du temple auguste on tra-  
 hört-er, ich liebe! Läst-rang ist dieses Wort. Weh! wenn straflos es bliebe. So frevelnd wird von dir dies er

*ff* *Allo con ferezza.* *ff* *tremol.* *fp* *fp*

geant tous les droits, à vos vœux infi-dèle, à vos sermens parjure, vous a-vez vi-o-lé la plus sain-te des lois! Est-ce assez d'une  
 Temp-el entweiht! Ohne Scheu, deine Pflicht als Priest'rinn zu ver-letzen, brachst du Vesta's Ge-lübd' und den furchtbarsten Eid! Ich bin treuer Na-

Julia.

947

Julia.  
 loipour vaincre la "na - tu-re!  
 tur allherrschenden Ge - setzen. *Allegro molto.*  
 Gr. Vestale. Ober-Vestalin.

Gr. Pontife. Ober-Priester.  
 Sa bouche a pronon-cé l'ar-rêt, la mort est due, la mort est due à son for-fait!  
 Ihr Mund be - kennt den Hochver-rath, den Tod ver-wirkt, den Tod ver-wirkt die Fre - - vel - that!

Chœur de Prêtres.  
 Chor der Priester.  
 Alto.  
 Tenore.  
 Basso.  
 Sa bouche a pronon-cé l'ar-rêt, la mort est due, la mort est due à son for-fait!  
 Ihr Mund be - kennt den Hochver-rath, den Tod ver-wirkt, den Tod ver-wirkt die Fre - - vel - that!

*ff Allegro molto. ff*

Prière. Julia.  
 O - des in-for-tu-nés dé - es - - se tu-té-lai-re; La-tone, é -  
 Göt - tinn, die gern das Flehn der Un - - glücksel'gen hö - ret, La-to - - na,  
*Andantino espressivo. pp*

947